



FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- DOONHV: DOUDOUNE MATELASSÉE HAUTE VISIBILITÉ POLYESTER RIPSTOP 2 COUCHES LAMINEES **Instructions d'emploi:** Vêtement de signalisation permettant d'être parfaitement vu de jour comme de nuit dans la lumière des phares en extérieur. (classe du vêtement:3). **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. S'assurer que la bande rétro-réfléchissante grise ou fluorescente soit positionnée sur l'extérieur du vêtement et fermer la parka afin qu'il y ait une continuité sur cette dernière. Il ne doit porter aucun additif pouvant réduire sa surface visible. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Laver à l'envers, faire sécher immédiatement après lavage. Lavage à la machine. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Si le nombre maximum de cycles de lavages n'est pas indiqué sur l'étiquette CE : la chromatécité a été testée après 5 lavages. Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rincage à une température décroissant progressivement. Essorage réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Ne pas faire de pré-trempage. Ne pas utiliser de détachants à haute alcalinité, de détergents à base de solvants ou de microémulsions, ni d'agents de blanchiment. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. • DUREE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../-Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. • Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **EN PROTECTIVE CLOTHING - DOONHV:** QUILTED POLYESTER RIPSTOP 2 LAMINATED LAYERS HIGH VISIBILITY DOWN JACKET **Use instructions:** High visibility warning clothing which enables the wearer to be seen as clearly in the daytime as outside at night time by the light of headlights. (class of clothing:3). **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Ensure that the grey retro-reflective band is placed on the outside of the item of clothing and close the garment in order to be in continuity with this last. It must not bear any agent which could reduce its visible surface. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning : Wash inside out, dry straight away after washing. Machine wash. For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). If the number of maximum wash cycles is not indicated on the EC label: the chromaticity was tested after 5 washes. Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinse at a gradually decreasing temperature. Short spin. Do not bleach. Do not iron. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Do not pre-soak. Do not use high alcalin stain remover, neither detergents with solvents or microemulsions, or bleaching agents. • REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../-Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - DOONHV:** PLUMÓN ALTA VISIBILIDAD ACOLCHADO DE POLIÉSTER RIPSTOP DE DOS CAPAS LAMINADAS **Instrucciones de uso:** Ropa de trabajo reflectante que permite ser perfectamente visible tanto de día como de noche a la luz de los focos en exterior. (clase de ropa:3). **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Asegurarse de que la banda reflectante gris quede posicionada sobre el exterior de la ropa y cerrar la ropa al fin de obtener una continuidad de este ultimo. No debe tener ningún aditivo que pueda disminuir su superficie visible. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavar al revés, secar inmediatamente después del lavado. Lavado en máquina. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Si el número máximo de ciclos de lavado no está indicado en la etiqueta CE: se probó la cromaticidad después de 5 lavados. Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Secado a temperatura que descienda progresivamente. Centrifugado mínimo. No clorar. No planchar. No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. No poner en remojo. No usar quitamanchas de alta alcalinidad, detergentes a base de solventes o microemulsiones, ni tampoco agentes de blanqueado. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desembarcar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-Uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desear en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - DOONHV:** PIUMINO ALTA VISIBILITÀ IMBOTTITO IN POLIESTERE RIPSTOP 2 STRATI LAMINATI **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento segnaletico da lavoro che permette d'essere perfettamente visibile di giorno e di notte alla luce dei fari all'esterno. (classe di abbigliamento:3). **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Assicurarsi che la fascia retro-riflettente grigia sia posizionata all'esterno del capo d'abbigliamento, e chiudere il abbigliamento affinché ci sia una continuità su quest'ultimo. Non deve essere indossato insieme ad altri capi che possano ridurre la superficie visibile. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Lavare a rovescio, asciugare subito dopo il lavaggio. Lavaggio a macchina. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichetta CE: la cromaticità è stata testata dopo 5 lavaggi. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciaquo a una temperatura progressivamente decrescente. Centrifuga ridotta. Cloro escluso. Non stirare. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Non lasciare in ammollo. Non utilizzare smacchiatori molto alcalini, detergenti a base di solventi o di microemulsioni e non candeggiare. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: -Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/-Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../-Utilizzo particolarmente intenso/-Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. • Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - DOONHV:** JAQUETA DE SINALIZAÇÃO ACOLCHOADA DE POLIÉSTER RIPSTOP REVESTIDO A PU 2 CAMADAS LAMINADAS **Instruções de uso:** Fato de trabalho de sinalização que permite ser perfeitamente visto tanto de dia como à noite quando iluminado por faróis no exterior. (classe do vestuário:3). **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Garantir que a faixa retro-reflectora cinzenta esta colocada no exterior do fato e apertar a roupa para que a banda reflectora permaneça contínua. Não deverá conter nenhum adereço que possa reduzir a sua superfície visível. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • Limpeza : Lavar do avesso, secar imediatamente a seguir à lavagem. Lavar em máquina. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Se o número máximo de ciclos de lavagens não estiver indicado na etiqueta CE: a qualidade colorimétrica foi testada após 5 lavagens. Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento a temperatura decrescente progressivamente. Enxugamento reduzido. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro. Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Banho de imersão prévia proibido. Não se deve utilizar tira-nódoas com alta taxa de alcalina, detergentes a base de solventes ou de micro-emulsões, nem agentes de branqueamento. • REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. • VIDA UTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../-utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **NL BESCHERMENDE KLEDING- DOONHV:** SIGNAALDONSJAS GEMATELASEERD MIT RIPSTOP POLYESTER DUBBEL GELAMINEERD **Gebruiksaanwijzing:** Werkzicthbaarkleding die het mogelijk maakt buiten duidelijk te worden gezien, zowel overdag als 's nachts in het licht van koplampen. (kledingsklasse:3). **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Let erop dat de retroreflecterende grijze strook zich aan de buitenkant van het kledingstuk bevindt en de vest gesloten dragen zodanig dat er een continuïteit van de reflecterende band bestaat. Er mag niets overheen gedragen worden wat het zichtbare oppervlak kan beperken. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. • Reinigen : Omgekeerd wassen, onmiddellijk laten drogen na het wassen. In de machine wassen maximum aantal toegestane wasbeurten, (zie etiket met de samenstelling van het kledingstuk). Als het maximaal aantal wasbeurten niet staat aangegeven op het EG-etiket: de kleurkwaliteit is getest na 5 wasbeurten. Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij langzaam afnemende temperatuur. beperkt centrifugeren. Geen bleekwater gebruiken. Niet strijken. Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. Niet laten inweken. De volgende producten NIET gebruiken: ontvellers met hoge alkaliteit, wasmiddelen op basis van oplosmiddelen of micro-emulsies, bleekmiddelen. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Dit artikel weggooiën in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: -Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/-Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../-Bijzonder intensief gebruik/-De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. • Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **DE SCHUTZKLEIDUNG - DOONHV:** POLYAMID SIGNALSTEPPIE JACKE AUS RIPSTOP POLYESTER MIT 2 LAMINIERTEN SCHICHTEN **Einsatzbereich:** Hochsichtbarer Arbeitskleidung für optimale Sichtbarkeit bei Tag und Nacht im Scheinwerferlicht für den Außenbereich. (Bekleidungskategorie:3). **Gebräuchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstücks, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen, dass sich der graue Reflektorstreifen auf der Außenseite der Kleidung befindet und schließen Sie den Klettbandverschluss auf dem Vorderteil der Weste, um eine durchgehende Optik zu erzeugen. Er darf keine Zusatzstoffe aufweisen, welche die sichtbare Fläche verkleinern. Dieses Kleidungsstück enthält weder krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. • Reinigung : Auf links waschen, nach dem Waschen sofort trocknen. Maschinenwäsche. Höchstdzahl der Waschzyklen, (siehe Pflegeetikett im Kleidungsstück). Wenn sich die Anzahl der maximalen Waschgänge nicht auf dem EG-Etikett befindet: die Farbsatzigkeit wurde nach 5 Waschgängen geprüft. Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülgang bei progressiv abnehmenden Temperaturen. Reduziertem Schleudergang. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln. Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Nicht vorweichen. Weder stark alkalische Fleckenentfernungsmittel, Waschmittel auf Lösungsmittelbasis oder Mikroemulsionen noch Bleichmittel verwenden. • REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. • LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/-Aggressives Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../-Besonders intensive Nutzung/-Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. • Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - DOONHV:** KURTKA PUCHOWA PIKOWANA OSTRZEGAWCZA Z POLIESTERU RIPSTOP 2 LAMINOWANE WARSTWY **Zastosowanie:** Robocza odzież ostrzegawcza pozwalająca być doskonale widocznym zarówno w dzień jak i w nocy w świetle reflektorów samochodowych. (klasa odzieży:3). **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogubiłoby jej skuteczność. Upewnić się, czy szary, odblaskowy pasek znajduje się na zewnątrz, zapiąć ubranie w celu zapewnienia ciągłości paska. Nie należy stosować żadnych dodatkowych środków, którego mogłoby spowodować ograniczenie widoczności paska. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące oraz podatnych na alergię. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rekawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. • Czyszczenie : Prac na lewej stronie, wysuszyć natychmiast po praniu. Pranie w pralce Maksymalna, dopuszczalna liczba prai jest podana na etykiecie ubrania. Jeśli maksymalna liczba cykli prania nie jest wskazana na etykiecie CE: chromatyczność została przetestowana po 5 praniach. Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Płukanie w temperaturze stopniowo malejącej. Minimalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamić przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. Nie namaczać. Nie używać odplamiaczy o dużej alkaliczności, detergentów na bazie rozpuszczalników, mikroemulsji lub środków wybielających. • NAPRAWA: odzież SLO nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nowy. • PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: Żywotność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: -Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/-Agresywne środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../-Wyjątkowo agresywne użytkowanie/-Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. • Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - DOONHV:** PROŠIVÁNÁ BUNDA DO PASU S VYSOKOU VIDITELNOSTÍ, POLYESTER RIPSTOP 2 -VRSTVÝ MATERIÁL **Návod k použití:** Pracovní signální oděv, který umožňuje, abyste byli venku perfektně viditelní ve světle reflektorů jak ve dne, tak v noci. (trída oděvů:3). **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Zkontrolujte, zda se retroreflexní pás šedé či fluorescenční barvy nachází na vnější straně oděvu, a oděv zapněte tak, aby poskytoval souvislou ochranu. Na oděvu nenoste nic, co by mohlo zmenšit plochu jeho viditelného povrchu. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergii. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. • Čištění : Perte naruby, po vyprání nechte ihned schnout. Lze prát v práčce Maximální povolený počet prání najdte na etiketě složení oděvu. Pokud není maximální počet pracích cyklů uveden na štítku CE: systob barev byla testována po 5 pracích cyklech. Maximální teplota prání 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Použijte program machání s postupně snižovanou teplotou. Omezené ždímání. Chlóravni vyloučeno. Nežehlte. Neotřešujte za použití práy. Neprovádějte chemické čištění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubenm. Před práním nenamáčejte. Nepoužívejte odstraňovače skvrn o vysoké alkalitě, detergenty na bázi rozpouštědel nebo mikroemulzí, ani bělící čidla. • OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkem. • ŽIVOTNOST: Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohto oděvu. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/-vliv „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ozduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./-obzvláště intenzivní používání/-Překročení maximálního povoleného počtu prání. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. • Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - DOONHV:** REFLEXNÁ PREŠIVANÁ BUNDA DO PÁSA Z POLYESTERU RIPSTOP - 2 LAMINÁTOVÉ VRSTVY **Návod na použitie:** Reflexné výstražné pracovné oblečenie slúži na to, aby boli osoby veľmi dobre viditeľné vonku cez deň aj v noci pri svetlách áut. (trieda šiat:3). **Oblemdzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si odev obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte, či je sivá alebo fluorescenčná retroreflexná páska umiestnená na vonkajšej strane odevu, bundu zapnite, aby bola ucelená. Tento výrobok nesmie byť žiadnym spôsobom doplnený, aby sa nezmenšila jeho viditeľná plocha. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám. **Uskladňovania/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. • Čistenie : Perte na opačnej strane, sušte okamžite po vypraní. Môže sa prať v práčke. Počet povolených praní nájdete na popísanom štítku oblečenia. Ak na štítku CE nie je uvedený maximálny počet praní: chromatickosť bola testovaná po 5 praniach. Maximálna teplota pri praní 30°C. Jenné mechanické čistenie. Oplachovanie pri postupne kladnudej vode. Mierne odstredenie. Chlóravanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nenaparovat. Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať rieidlami. Nesušiť v bubnovej odtáčacej sušičke bielizne Nemáčatť vopred. Nepoužívajte veľmi zásadité čistiace prostriedky, čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel alebo mikroemulzií, ani bieliace prostriedky. • OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcu, a v prípade, že sú opravy povolené, musia ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradit novým výrobkom. • DLŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto odevu. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: -nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania/-„nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../-nadmerne intenzívne používanie/-Překročení maximálního počtu cyklov prání. Upozornění: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. • Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a oblemdzenia týkajúce sa životného prostredia. **HU VÉDŐRUHÁZAT - DOONHV:** JÖL LÁTHATÓSÁGI STEPPEL RIPSTOP - KÖNNYŰ POLIÉSZTER KABÁT, 2 LAMINÁLT RÉTEG **Használati útmutató:** Munka jól láthatósági ruházat tökéletes láthatóságot nyújt nappal, úgy mint éjjel a kültéri fényszórók fényében. (ruhaosztály:3). **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Provjerite je li livra reflektirajuća traka postavljena s vanjske strane odjece, zakopčajte odjeću kako biste osigurali pravilnu zaštitu. Ne nosite ništa što bi moglo umanjati vidljivju reflektirajuću površinu. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmilyen más összetevőt, mely érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől védett helyen, eredeti csomagolásban. • Tisztítás : Mossa kifordítva, mosás után rögtön szárítsa meg. Gépi mosás. A mosások maximum engedélyezett számát lásd a ruházat belső anyagszösszetétel címkéjén. Amennyiben a mosási ciklusok száma nem került a CE címkén jelölésre: kromacitás 5 mosás után tesztelve. Mossás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Obítlés folyamatosan csökkentő hőmérsékleten. Csökkentett centrifugálás. Klórozás tilos. Vasalni tilos. Gözölni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítótban nem szárítható. Áztatás nem szükséges. Nagyon lúgos folteltávolítók, oldószer alapú vagy mikroemulziós tisztítószerek, fehérítő használatra tilos. • JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezett felügyeletével. Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítés szükséges. • ELETARTAM: A ruházat élettartama a használatot követő átlagosan átlapoltott függ (elhasználódás, stb). A hótartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: -a gyártói utasítások nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/-« Aggresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb./-Különösen intenzív használat/-A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. • Környezet : a védőruházat háztartási szemétté doható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. **RO HAINE DE PROTECȚIE - DOONHV:** JACHETĂ SCURTĂ CAPTUSITĂ ÎNĂLȚĂ VIZIBILITATE DIN POLIESTER RIPSTOP CU 2 STRATURI LAMINATE **Instrucțiuni de utilizare:** Articol de îmbrăcăminte de semnalizare, care permite să fie văzut perfect atât ziua cât și noaptea în lumina farurilor, la exterior... (clasa de îmbrăcăminte:3). **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. Asigurați-vă că banda reflectorizantă fluorescentă sau gri este poziționată pe partea exterioară a obiectului de îmbrăcăminte și închideți hanoracul, astfel încât să existe o continuitate pe acesta din urmă. Nu trebuie să purtați obiecte adiționale care pot reduce suprafața vizibilă. Această haină nu conține substanțe recunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. • Curățare : A se spăla pe dos, a se usca imediat după spălare. A se spăla la mașină. Pentru numărul maxim de spălări autorizat, (a se vedea eticheta referitoare la compoziția articolului de îmbrăcăminte). Dacă numărul maxim de cicluri de spălare nu este indicat pe marcatul CE: cromaticitatea a fost testată după 5 spălări. Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratatment mecanic redus. Clătire la temperatură descrescătoare în mod progresiv. Stoarcere redusă. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat. A nu se călca cu abur. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. A nu se lăsa la înmuiai în prealabil. A nu se utiliza produse de scos petele cu alcalinitate ridicată, detergenți pe bază de solvenți sau microemulsii, nici înalbitori. • REPARATIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când repararea este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparației; îl trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. • DURATA DE VIAȚĂ: Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc., ...). Condițiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanțele protecției și durata de viață a acestui articol de îmbrăcăminte. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: -Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/-Mediu de lucru « agresiv »: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite.../-utilizare extrem de intensă/-Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. • Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. **EL ΕΛΕΓΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ - DOONHV:** ΚΑΠΙΤΟΝΕ ΨΥΧΛΗΝ ΟΡΑΤΟΤΗΤΑ ΚΑΤΩ ΣΑΚΑΚΙ, ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ ΡΙΠΣΤΟΡ 2 ΛΑΜΙΝΑΡΙΣΜΕΝΕΣ ΕΠΙΧΡΙΞΙΣΕΣ **Οδηγίες χρήσης:** Ενδυμα εργασίας υψηλής ευκρίνειας που επιτρέπει να είναι κανείς άριστα ορατός, ημέρα και νύχτα, με φωτισμό από φώτα πορείας αυτοκινήτου σε εξωτερικό χώρο... (κατηγορία ενδυμασίας:3). **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Βεβαιωθείτε ότι η γκριζή αντανakλαστική λωρίδα είναι τοποθετημένη στην εξωτερική όψη του ενδύματος και κλείστε την τσάρα έτσι ώστε να

[illegible]

Инструкция 3 використання: Сигнальний одяг забезпечує користача абсолютною видимістю, в будь-який час доби, при світлі фар. (А = Клас одягу:3). **Обмеження використання:** Не слід використовувати заземами області застосування, визначеної у виведення інструкції про застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Переконайтеся, що сіра відображає стрічка знаходиться на зовнішній стороні одягу і застібнуті на одяг так, щоб суми були на одному рівні. На одязі не повинно бути нічого, що б зменшило її видимість.Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб.

Инструкция 3 зберігання/очищення: Тримати одяг в оригінальній упаковці упаковки в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. • Очищення: Для прання вибір потрібно вивертати навищор. Машинне прання. Максимальна кількість разів прання (см. на ярлыку зі складом матеріалу одягу). Якщо максимальна кількість циклів прання не вказано на етикетці СС: кольоровість було випробувано на протязі 5 циклів прання. Максимальна температура для прання 30 ° C. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при поступово знижувати температуру. Мінімальний віджимання. Обробка лютром виключена. Не прасувати. Не обробляти паром. Суха чистка неприпустима. Введення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в суцарді для білизни з ротаційним барабаном. Попереднє замочування неприпустимо. Використання плямовивідників з високим вмістом лугів, мийочих засобів на базі розчинників або мікроемulsій, а також підбілювачів неприпустимо. • РЕМОТ: ремонт транспортування, зберігання і використання. "Агресивна" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краі ... /Особливо інтенсивне використання /Перевіщення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. • Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища

RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА - DOONHV: СТЕГАННАЯ КУРТКА ПОВЫШЕННОЙ ВИДИМОСТИ ИЗ ПОЛИЭСТЕРОВОЙ ТКАНИ RIPSTOP, 2 ЛАМИНИРОВАННЫХ СЛОЯ **Инструкция по применению:** Сигнальная одежда обеспечивает пользователю абсолютную видимость, как днём, так и ночью при свете фар. (класс одежды:3). **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящей руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Убедитесь, что серая светоотражающая флуоресцентная полоса находится на внешней стороне одежды. Для непроницаемости полосы, застегните куртку. На одежде не должно быть ничего, что бы уменьшило её видимость. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. • Чистка : Стирать вывернув наизнанку, сушить сразу же после стирки. Машинная стирка. Максимальное количество раз стирки (см. на ярлыке с составом материала одежды). Если максимальное количество стирок не указано на этикетке (ЕС): цветность ткани простегивана после 5 циклов. Температура при стирке должна составлять, максимум 30°С. Минимум механической обработки. Полоскание при постепенно понижающей температуре. Сниженный режим отвода воды Исключается обработка химчисткой. Не гладить. Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Не допускается предварительное замачивание. Не допускается использование пятновыводителей с высоким содержанием щелочей, мийочих средств на базе растворителей или микроэмульсий, а также отбеливателей. • РЕМОТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должно осуществляться специализированная организация. В случае повреждения данный артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заманить новым изделием (старое подлежит утилизации). • СРОК СЛУЖБЫ:Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность её срока службы. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: -Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./Особо интенсивное использование/Перевышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. • Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды.

TR KORUMA KİYAFETLERİ - DOONHV: 2 LAMINE KATMAN RIPSTOP POLYESTER ÜYÜŞK GÖRÜNÜRLÜKLÜ KAPITONE MONT **Kullanım şartları:** Dışarıda far ışığında gece olduğu bandın ya da fluorescent bandın gışının dışında olduğundan emin olun ve bantta kesinti olmaması için parkayı kapatın. Görünür yüzeyini azaletince hiçbir ilave gilyemeyimdir. Bu takım kiyafetleri bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermekle birlikte alerjik etkilere de nedensin olabilir. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. • Temizlik : Zircane çevirerek yıkayın, yıkamadan sonra hemen kurutun. Makinede yıkama. İzin verilen maksimum yıkama sayısı, gışının bilesiminde de ağırlıklı kullanılmayın. • ONARIM: Kişisel Koryucuk Ekipman gışileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çıkarınız ve yenisiyle değiştiriniz. • ÖMÜR: Kiyafetin kullanım süresi genel kullanımına bağlıdır (aşınmalar, vs...). Soğuk, sıcak, kimyasal maddeler, güneş ışı ve yata kötu kullanımı gibi çevresel şartların gışırın kuruma performansını ve yıpranmasını etkiler. Ürünün kullanımı süresi yalnızca belli vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanımı şekline bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: -İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /"Zorlu" koşullarda kullanılması: Deniz ortamı, kimyasallar, keskin bölgeler/Yoğun kullanımı/Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uc koşullar kullanımı ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. • Çevre: Koryucuk eleman eşel atıklar ile birlikte atılabilir.

Mrünön sonunda, bu gışly mltakla tesisin iş prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağılı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. **ZH 防护服 - DOONHV:** 马克系列羽绒服, 涤纶布RIPSTOP, 2层压制布料 **使用说明:** 穿上信号服可让我们无论白天还是夜晚在外部灯光中都可很容易清楚地让人看到。(防 护 服 等 级:3) **使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。在 穿上本保护服前, 检查保证保护服不脏亦无破旧, 否则会导致降低它的有效性。 确保反色反光条或荧光布正确定位于服装外部并穿上论以确保持续性可用性的标签。不可穿任何可影响表面能见度的添加衣物。 本服不含可能物质, 如致癌物、毒剂, 亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。 **存放说明/清洗:** 保存于原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。 •清理: 翻过来进行洗涤, 洗涤剂立即进行干燥。机洗。最多洗涤次数见面料成份标签。如最大洗涤次数未在CE标签上标出: 色度为5次洗涤后所测值。最大洗涤温度30°C。 减少机械处理。漂清时逐渐降低水温。 避免进行旋转。不得进行氟化漂白, 不能熨 不能用蒸汽处理。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。不要在预浸泡。不得使用强碱性洗涤剂, 不得使用基于溶剂或乳化液的洗涤剂, 也不得使用漂白剂。 •维护: 防护服维修需经厂家审核, 经审核后需由专业机构进行处理。 服装损坏时, 不能对其进行修补, 使其糊涂杂难辨, 而要将其整体更换为一件新服装。 •使用寿命: 服装的使用寿命与其使用后的总寿命(磨损等)有关。 像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当: 都可能会对服装的防护性能和专业机构产生影响。 产品寿命是参考值, 且取决于产品的正确使用。以下因素会按参考值相差非常大: -不遵守厂商说明的运输、储存和使用/-有“威胁”的工作环境/海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿.....-/特别密集的使用/-超过最大洗涤循环次数。 注意: 一些极端条件会减少使用使用寿命为天数。 •环境: 防护成份可扔入家庭垃圾。完成其使命后, 必须遵照以下法律法规, 无一例外地将其服装淘汰掉: 内部设施装备程序。

[illegible]

suojaverkko drabuzin grå bälti utillizojamas su buities atietiomis. Kati drabuzio nebeagalima nesioti, jys turi būti iš karto utillizuotas, laikintis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. **SV SKYDYSKLADER DOONHV:** VARSEL DUONJAKKA AVAGRAADR MED ASPEKT POLYESTERTRÖJA. 2 LAGER **Användning:** Arbetsreflexkläder ger perfekt skydd otumhus både dag och natt i fordonsbelysning. (klädklass:3). **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera att det grå reflexbandet eller det fluorescerande bandet sitter på plaggets utsida och stäng plagget för att få ett oavbrutet band. Plagget får ej utrustas med något som minskar eller döjer detta band. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. • Rengöring: Tvättas med insidan utåt, torka omedelbart efter tvätt. Tvättas i maskin. Se plaggets etikett för tillåtet antal tvättar. Om det maximala antalet tvättcykler inte anges på CE-etiketten kromaticitet testades efter 5 tvättar. Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Låg mekanisk behandling. Sköljning på en temperatur som minskar gradvis. Mindre centrifugering. Kloringen uteslutas. För ej kloreras. Får ej strykas. Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. Får ej förtvättas. Använd ej fläckborttagningsmedel med hög alkaliskhet, blekmedel, tvätt- eller rengöringsmedel med lösningsmedel eller mikroemulsioner. • REPARATION: Den personliga fälskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. • LIVSLÅNGD: Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Miljöförhållandena, såsom vatten, frost, luftfuktighet, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Livslängden anger upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/'Aggressiva' arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../Särskilt intensiv användning-/Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Visss extremt höga värden kan minska livslängden till endast några dagar. • Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssoffan. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade regler. **DA BESPYTTELSEBESKLEDNING DOONHV:** VATTERERET RIPSTOP POLYESTER-HÆTTEJAKKE 2 LAMINERED E LG MED HØJ SYNLIGHED **Brugsanvisning:** Arbejdsskudsværelsbeklædning der gør det muligt at blive klart set om dagen såvel som om natten i lyset af bl.a. udvendige lygter. (A = Beklædningsklasse:3). **Anvendelsesbegrensninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. For beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket vilde medføre nedsættelse af virkningen. Kontroller at det grå reflexbandet eller det fluorescerende bandet sitter på plaggets utsida og stæng plagget for at få et uavbrudt band. Plagget får ej ustrues med noget som minsker eller døljer dette band. Beklædningen indeholder ikke giftige eller cancerfarlige stoffer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer. **Opevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. • Rengøring : Vaskes på vrangen, tørres straks efter vask. Maskinvask. For antallet af tilladt antal vask, (se beklædnings sammensætningsetiket) Hvis det maksimale antal vaskcyklusser ikke er angivet på CE-etiketten: Kromaticiteten er blevet prøvet efter 5 gange vask. Vasketemperatur max. 30°C. Formindske mekanisk behandling. Skyling ved progressiv faldende temperatur. Reduceret centrifugering. Må ikke behandles med klør. Må ikke stryges. Må ikke dampbehandles. Kemisk rengøring må ikke anvendes. Må ikke pletrenses med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørrummetur. Må ikke forkastes. Må ikke forvaskes. Anvend ikke rensemidler med høj alkaligra, rengøringsmidler på basis af opløsningsmidler eller mikroemulsioner, ej heller beglemidler. • REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tiltadt, skal det udføres af et professionelt organ. I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. • LEVETID: Beklædnings levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...). De miljøomstændigheder, som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget - Ikkeoverholdelse af fabrikantens instruksr for transport, opbevaring og anvendelse/-'Aggressiv' arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./Særlig intensiv anvendelse/Overskridelse af de maksimale antal vaskcyklusser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. • Miljø: Beskyttelselementet kan bortkaffes sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortkaffes under overholdelse af de relevante installationsprocedurer, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. **FI SUOJAAVAATEET - DOONHV:** RIPSTOP-POLYESTERI TIKATTU UNTVUATAKKI 2 LAMINOINTUA KERROSTA, HYVÄ NÄKYVYYYS **Käyttöohjeet:** Luokan 3 varoitustaava, joka näkyy kaikissa valaistusuoloissa päivällä sekä pimeässä valonlähteen valaisemana. (vaatetusluokka:3). **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yhtä annetuista ohjeista poikkeavalta tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen vähentävät vaateen ominaisuuksia. Varmista, että harmaa heijastinainauha on vaateen ulkopuolella ja yhtäjaksoisesti näkyvillä. Heijastinpintaa ei saa peittää. Vaatteessa ei ole syöpää aiheuttavia, myrkyllisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkausella ja valolta suojaottuna aluperäispakkaukseensa. • Puhdistus : Pestävä nurinpäin käännettynä, kuivaus välittömästi pesun jälkeen. Konepesu. Pesukertojen sallittu enimmäismäärä on ilmoitettu vaateen materiaalisuoslosteossa. Mikäli pesukertojen enimmäismäärä ei ole mainittu CE-merkinnässä: heijastuskyky on testattu 5 pesun osalta. Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Huuhtelu progressiivisesti alenevassa lämpötilassa. Hellävarainen käsittely. Ei kloorivalkaisua. Siility kielletty höyröilyty kielletty. Kemiallinen pesu ja tahranpoisto luotittomia kielletty. Ei sa poistaa luotittomia. Rumpukuivatus kielletty. Rumpukuivatus kielletty. Voimakkaasti emäkisten tahranpoistoinen, mikroemulsio- tai liuotinpoistajien käyttö puhdistusaineiden sekä valkaisuaineden käyttö kielletty. • KORJAUS: Suojaavaiteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattitoimijansaonta tehtäväksi. Huonokuntoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitettävä pois sen jlle on hankittava uusi. • KÄYTTÖAIKA: Vaateen käyttöikä riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.). Vides apstakli, piemëram, aukstuma un silttuma, kimisko produktu, saules vai neparezju imzantošano, var būtiski ietekmē aizsardzības izrades un drošības samazināšanos. Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: -Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden lainlyönti./-Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriliimasto, kemikaalit, säteily, äärimälämpötilat, terävät reunat jne./-Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./-Pesukertojen enimmäismäärä ylitty. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamii päiviin. • Ympäristö: Suojauselementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaateen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset.

AR ملابس واقية- DOONHV: سترة بوليميد سفلية **تعليمات الاستخدام:** ملابس عالية الوضوح تسمح بالرؤية الواضحة للتخدير، حيث تمكن من رؤية مرتديها بوضوح في وقت النهار بالخارج وفي وقت الليل تحت ضوء المصابيح الامامية. (فئة من الملابس: 3). **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات اعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من انها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تأكد من وضع الشريط العاكس باللون الرمادي على الجزء الخارجي من عنصر الملابس الواقية، ثم قم بإغلاق الملابس لكي تتوافق مع هذا العنصر. لا تتحمل هذه الملابس أي عامل يمكن أن يؤثر على سطحها المرئي. لا يحتوي هذا الثوب على مواد مسرطنة أو سامة معروفة أو مواد قد تسبب الحساسية لدى الأشخاص الحساسين. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع والضوء. **التنظيف:** الغسل من الداخل والتجفيف مباشرة بعد الغسل. الغسل بالغسالة الكهربائية. للحصول على الحد الأقصى لعدد الغسلات المصرح به، (راجع تصنيف العنصر المعني). في حال عدم تحديد عدد دورات الغسل القصوى على ملصق EC: فسيتم اختبار اللونية بعد 5 غسالات. درجة الحرارة القصوى 30 درجة مئوية. معالجة ميكانيكية منخفضة. يتم التطبق في درجة حرارة منخفضة تدريجياً للتدوير لفترة قصيرة. لا تستخدم مواد التبييض. تجنب الكي. تجنب التجفيف بالبخار. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذيب. تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة. تجنب النقع مسبقاً. تجنب استخدام مزيل البقع عالي الجودة أو المنظفات التي تحتوي على المذيبات أو المستحلبات الجزيئية أو عوامل التبييض. ■ الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنّعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على

تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. توقف عن استخدام هذه العلامات الدالة على التدهور واستبدالها بمادة جديدة. ▪ فترة الصلاحية: يتوقف العمر الافتراضي للملابس الواقية على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البلى، وغيره...). قد تؤثر الظروف البيئية مثل البرد أو الحرارة أو المنتجات الكيميائية أو أشعة الشمس أو الاستخدام غير الصحيح بشكل كبير على الأداء الواقي والعمر الافتراضي لهذه الملابس. تغطي مدة صلاحية كنوضيح، وتعتمد على الاختلاف في المعدات الواقية بشكل كبير: -عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام/-بيئة عمل "قاسية": الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.../-الاستخدام الشاق بوجه خاص/-عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام. ▪ البيئة: يمكن التخلص من عنصر الحماية مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi színtek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合 2016/425 (歐盟) 指令和下列标准的符合规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR 425/2016 (اللائحة) (EU)

EN ISO 13688:2013 **FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházzat vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcămintele de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

AR المتطلبات العامة -



EN ISO 20471:2013 /A1:2016 **FR** Vêtements à haute visibilité — Méthodes d'essai et exigences - **EN** High-visibility warning clothing for professional use - Test methods and requirements - **ES** Ropa de señalización de alta visibilidad para uso profesional - Métodos de ensayo y requisitos - **IT** Indumenti di segnalazione ad alta visibilità per uso professionale - Metodi di prova e requisiti - **PT** Vestuário de sinalização de grande visibilidade para uso profissional - Requisitos e métodos de ensaio - **NL** Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid voor professioneel gebruik - Beproevingsmethoden en eisen - **DE** Hochsichtbare Warnkleidung für den professionellen Bereich - Prüfverfahren und Anforderungen - **PL** Odzież ostrzegawcza o intensywnym widzialności do użytku profesjonalnego - Metody badania i wymagania - **CS** Oděvy s vysokou viditelností - Zkušební metody a požadavky - **SK** Vystražné oděvy s vysokou viditeľnosťou na profesionálne použitie - Skúšobné metódy a požiadavky - **HU** Láthatósági ruházat - Vizsgálati módszerek és követelmények - **RO** Îmbrăcămintele de mare vizibilitate. Metode de încercare și cerințe - **EL** Ενδύματα υψηλής ορατότητας - Μεθοδοί δοκιμής και απαιτήσεις - **HR** Odjeća visoke vidljivosti za profesionalnu uporabu - Metode ispitivanja i zahtjevi - **UK** Одяг підвищеної видимості - методи випробування та вимоги - **RU** Одежда повышенной видимости — Требования и методы испытаний - **TR** Profesyonel kullanımlar amaçlı reflektörlü elbise - Test yöntemleri ve gereksinimleri - **ZH** 高能见度的服装 - 试验方法与规定 - **SL** Dobro vidna obleka - Preskusne metode in zahteve - **ET** Kõrgnähtavusega märgurietus - Katsemeetodid ja nõuded - **LV** Paaugstinātas redzamības apģērbi - Testa metodes un prasības - **LT** Gerai matoma įspėjamoji apranga – bandymų metodai ir reikalavimai - **SV** Varselkläder med god synbarhet för yrkesbruk – Provningmetoder och fordringar - **DA** Beklædning med høj synlighed – Prøvemetoder og krav - **FI** Huomiovaatteet – Testausmenetelmät ja vaatimukset - **A14 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **EN** Class of clothing (1 to 3) - **ES** Clase de ropa (1 a 3) - **IT** Classe del capo d'abbigliamento (da 1 a 3) - **PT** Classe do fato (1 a 3) - **NL** Kledingklasse (1 tot 3) - **DE** Bekleidungsklasse (1-3) - **PL** Klasa odzieży (od 1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda oděvu (1 až 3) - **HU** Ruházzat osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa articolului de îmbrăcămintă (1 la 3) - **EL** Κλάση του ρούχου (1 έως 3) - **HR** Klasa odjeće (1 do 3) - **UK** Клас одягу (1 - 3) - **RU** Класс одежды (1 - 3) - **TR** Giysi sınıfı (1-3) - **ZH** 服装等级 (1 至 3) - **SL** Razred oblačil (1 do 3) - **ET** Riietuse klass (1 kuni 3) - **LV** Apģērba kategorija (1. līdz 3.) - **LT** Drabužių klasė (nuo 1 iki 3) - **SV** Klädklass (1 till 3) - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - **FI** Suojausluokka (1-3) - **J40 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **EN** Garment class (1 to 3) - **ES** Clase de ropa (1 a 3) - **PT** Classe de roupa (1a 3) - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda oděvu (1 až 3) - **HU** Ruházzat osztályozása (1 - 3) - **Kabát/Mellény** - **RO** Clasa de îmbrăcămintă (de la 1 la 3) - **Geacă/vestă** - **EL** Κλάση του ρούχου (1 έως 3) - **Παρκά/Γιλέκο** - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - **Jakna/ Prsluk** - **UK** Клас одягу (1-3) - **Парка / жилет** - **RU** Класс одежды (1-3) - **Парка /Жилет** - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - **Парка/Жилет** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Парка/Жилет** - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) - **striukė su gobtuvu / kūno šildytuvas** - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - **Parkas/ Kofta** - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - **Parka/Vest** - **FI** Suojausluokka (1-3) - **Pitkää takki/Liivi** - **J48 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **EN** Garment class (1 to 3) - **ES** Clase de ropa (1 a 3) - **PT** Classe de roupa (1 a 3) - **Parka/Chaqueta/chaleco** - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - **Parka/Giacca/Gilet** - **PT** Classe do vestuário (1 a 3) - **Parka/Colete** - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - **Parka/Bodywarmer** - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - **Parka/Vest/Bodywarmer** - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - **Parka/Jacke/Bodywarmer** - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **Kurtka/Bluza/Kamizelka** - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **Zimní bunda/vesta** - **SK** Trieda oděvu (1 až 3) - **Zimná bunda/vesta** - **HU** Ruházzat osztályozása (1 - 3) - **Kabát/Mellény** - **RO** Clasa de îmbrăcămintă (de la 1 la 3) - **Geacă/vestă** - **EL** Κλάση του ρούχου (1 έως 3) - **Παρκά/Γιλέκο** - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - **Jakna/ Prsluk** - **UK** Клас одягу (1-3) - **Парка / Куртка / жилет** - **RU** Класс одежды (1 - 3) - **Парка/Куртка/Жилет** - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - **Parka/Mont /Ücut** - **ZH** 服装等级 (1至3) - **派克大衣/夹克/马甲** - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - **Parka/Telovnik** - **ET** Riietuse klass (1-3) - **Parka/Vest** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Bluzons/Vest** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Bluzons/Vest** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Bluzons/Vest** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Bluzons/Vest** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **lakino striukė / kūno šildytuvas** - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - **Jacka/Kofta** - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - **Jakke/vest** - **FI** Suojausluokka (1-3) - **Takki/Liivi** - **J41 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **Blouson/Gilet** - **EN** Garment class (1 to 3) - **Bomber jacket /Bodywarmer** - **ES** Tipo de ropa (1a 3) - **Cazadora/chaleco** - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - **Giubbotto/Gilet** - **PT** Classe do vestuário (1 a 3) - **Blusão/Colete** - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - **Blouson/Bodywarmer** - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - **Blouson/Weste** - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - **Wiatrówka /Kamizelka** - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **bunda/vesta** - **SK** Trieda oděvu (1 až 3) - **Bunda/vesta** - **HU** Ruházzat osztályozása (1 - 3) - **Dzseki/Mellény** - **RO** Clasa de îmbrăcămintă (de la 1 la 3) - **Bluzon/vestă** - **EL** Κλάση του ρούχου (1 έως 3) - **Ζακέτα /Γιλέκο** - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - **Kratka jakna/ Prsluk** - **UK** Клас одягу (1-3) - **Жакет / жилет** - **RU** Класс одежды (1 - 3) - **Куртка/Жилет** - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - **Parka/Mont /Ücut** - **ZH** 服装等级 (1至3) - **外套/马甲** - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - **jopič/hlače** - **ET** Riietuse klass (1-3) - **Jope/Vest** - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - **Jaka/Bikses** - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) - **striukė / kelnės** - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - **Väst/Byxor** - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - **Jakke/bukser** - **FI** Suojausluokka (1-3) - **Takki/Housut** - **A78 FR** Nombre de lavage maximum - **EN** Maximum number of washing - **ES** Número máximo de lavados - **IT** Numero di lavaggio massimo - **PT** Número máximo de lavagens - **NL** Maximaal aantal wassingen - **DE** Höchstzahl der Waschgänge - **PL** Maksymalna liczba prań - **CS** Maximální povolený počet praní - **SK** Maximálny povolený počet praní - **HU** Max. mosási szám - **RO** Număr maxim de spălări - **EL** Μέγιστος αριθμός πλύσεων - **HR** Maksimalan broj pranja - **UK** Максимальна кількість прань - **RU** Максимальное количество стирок - **TR** Maksimum yıkama sayısı - **ZH** 洗涤最大数量 - **SL** Največje število pranj - **ET** Maksimaalne pesukordade arv - **LV** Maksimālais mazgāšanas reižu skaits - **LT** Didžiausias valymų skaičius - **SV** Max antal tvättar - **DA** Maksimalt antal vask - **FI** Pesukertoja enintään -

AR ملابس عاكسة للضوء عالية الوضوح للاستخدام المهني - طرق الاختبار والمتطلبات **A14** فئة الملابس (1 إلى 3) **J40** فئة الملابس (1 إلى 3) - باركا / بوديوارمر**J48** فئة الملابس (1 إلى 3) - الحد الأقصى لعدد الغسيل سترة / سترة - بوديوارمر**J41** فئة الملابس (1 إلى 3) منفذها سترة - بوديوارمر**J42** فئة الملابس (1 إلى 3) سترة / بنطلون**A78** الحد الأقصى لعدد الغسيل

DOONHV : EN ISO 20471:2013 /A1:2016 : A14: 3, A78: x 25, Colour : Fluorescent yellow,Fluorescent orange - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Tipustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificat de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πρωτοπόητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу EC (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене EC. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priглаšeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** Eli tüübihindamise teinud (vorm B) ja Eli tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikātą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

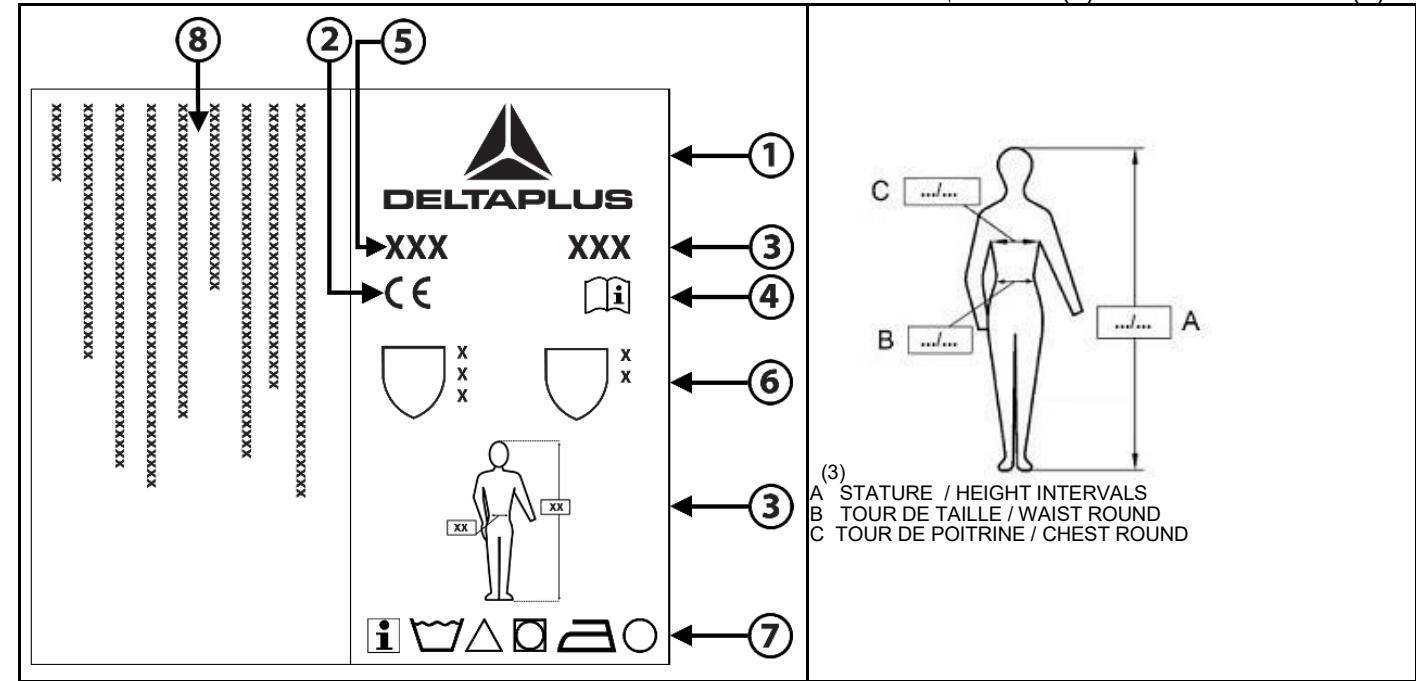
AITE X (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine) / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières.**EN Marking**: Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system (A:Height intervals; B:waist round or C:chest round) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials.**ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura o C:pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas.**IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie (A:Intervalli di altezza; B:girovita o C:giroseno) / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali.**PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura o C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (6) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais.**NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille-omtrek of C:Borst-omtrek) / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (6) o nummer da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhouddsymbolen. / (8) Apparaat.**DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang oder C:Brustumfang) / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigingsymbole. / (8) Gerát.**PL Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja SOI / (3) System miar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:obwód klatki piersiowej) / (4) pictogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Urządzenie.**CS Znacení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu nebo C:obvod prsou) / (4) pictogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál.**SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí (A:výška; B:obvod pásu alebo C:obvod hrude) / (4) pictogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály.**HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítása / (3) Méretjelölés (A:magasság; B:cspőbősség vagy C: mellbősség) / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabványozás szerint (CE-piktogram). / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel.**RO Marcai**: Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indicaă tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi (A:statură; B:circumferința soldurilor sau C:circumferința pieptului) / (4) pictograma "I": Citiiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale.**EL Σημάνων**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατόν). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους (Α:ανσχύρση; Β:μέγεθος της μέσης ή C:μέγεθος του στήθους) / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμα ΕΚ). / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά.**HR Oznaka**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina (A:visina; B:opseg struka ili C:opseg grudi) / (4) pictogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (6) broj norme s koje je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali.**UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та інші інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розмірна система (A:Висота; B:Розмір в талії або C:Розмір в грудях) / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми.**RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система (A:рост; B:обхват талии или от

С:обхват груди) / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi (A:Yükseklik aralıkları; B:bel çevresi veya C:öğüs çevresi) / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanim kitapçığını okuyun. / (5) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembollerini. / (8) Malzemeler. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商标识号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 (A:身高; B:腰围 或 C:胸围) / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / (5) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规. / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号. / (8) 材料. **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti (A:postava; B:okrog pasu ali C:okrog prsi) / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali. **ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsevahendi andmed / (3) Suurussüsteem (A:pikkus; B:vööümbermõõt või C:rinnauümbermõõt) / (4) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid. **LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma (A:Augums; B:Vidukļa izmērs vai C:Krūšu daļas izmērs) / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Medžiagos. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema (A:aukštis; B:juosmens apimtis ar C:krūtinės apimtis) / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (6) normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Materiali. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlekar (A:storlek; B:runnt midjan eller C:runnt bröst) / (4) piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselfrå internationella symboler. / (8) Anordning. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem (A:højde; B:livmål eller C:brystmål) / (4) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer. **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnus / (3) Kokojärjestelmä (A:pituus; B:vyötärönympärys tai C:rinnanympärys) / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitomerkit / (8) Materiaali.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعرفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنّعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيم (A:مسافات الارتفاع; B:دوران الخصر أو C:دوران الصدر) / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (6) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام.



FR Matière: DOONHV: Tissu polyester Ripstop matelassé 2 couches laminées. Doublure Taffetas polyester. Bandes rétro-réfléchissantes cousues. **EN Material:** DOONHV: Quilted Ripstop polyester fabric. 2 laminated layers. Polyester taffeta lining. Retro-reflective sewn bands. **ES Material:** DOONHV: Tejido poliéster Ripstop acolchado 2 capas laminadas. Forro de tafetán de poliéster. Bandas retroreflectantes cosidas. **IT Materiale:** DOONHV: Tessuto poliesteri Ripstop foderato 2 strati laminati. Fodera Taffetà poliesteri. Strisce retro-riflettenti cucite. **PT Material:** DOONHV: Tecido poliéster Ripstop acolchado 2 camadas laminadas. Forro tafetá poliéster. Bandas retro-reflectoras cosidas. **NL Materiaal:** DOONHV: Gematelasseerde polyester Ripstop stof. 2 gelamineerde lagen. Voering van polyester taf. Opgestikte retro-reflectorende banden. **DE Material:** DOONHV: Stoff aus Polyester Ripstop mit Futter. 2 laminierte Schichten. Futter aus Taft/Polyester. Retro-reflektierende genähte Streifen. **PL Materiał:** DOONHV: Tkanina pikowana, poliester Ripstop. 2 warstw laminowane. Podszewka: poliester tafta. Pasy odbłaskowe naszywane. **CS Materiál:** DOONHV: Prošívaný polyester Ripstop. 2 - vrstvý materiál. Vložka z Taffeta polyesteru. Reflexní pásy: šité. **SK Materiál:** DOONHV: Prešívaný polyester Ripstop. 2-vrstvový materiál. Taffeta polyester. Reflexné pásy: našivané. **HU Anyag:** DOONHV: Ripstop poliészter matlaszá szövet 2 laminált réteg. Tafota poliészter bélés. Rávart fényvisszaverő csíkok. **RO Materie:** DOONHV: Tesătură poliester Ripstop, matlasată, 2 cusături laminate. Căptușeală Tafta poliester. Benzi reflectorizante cusute. **EL Υλικό:** DOONHV: Υφασμα πολυεστέρα Ripstop ουστινής σε 2 στρώματα. Φόδρα από ταφτά πολυεστέρα. Ζώνες αντανακλαστικής ραμμένης. **HR Materijal:** DOONHV: Dvoslojni laminirani materijal podstavljeni poliester Ripstop. Podstava poliester Taffeta. Našivena traka visoke vidljivosti. **UK Marepian:** DOONHV: Ватна поліестер Ripstop 2 ламіновані прошарки тканина. Поліестерова підкладка з тафти. Світловідбивні смужки нашиті. **RU Материал:** DOONHV: Материал стёганая полиэстер Ripstop 2 ламинированных слоя. Подкладка тафгета полиэстер. Светоотражающие ленты нашитые. **TR Malzeme:** DOONHV: 2 lamine katlı kapitone Ripstop polyester kumaş. Polyester tafta astar. Geri yansıtımlı dikiş bantlar. **ZH 材料:** DOONHV: 面料: 2层压制涤纶绉布。衬里: 涤纶塔夫绸。缝制反光带。 **SL Material:** DOONHV: Prešita tkanina iz poliestra Ripstop z 2 laminiranima plastema. Podloga poliester Taffeta. Prišiti odsevni trakovi. **ET Material:** DOONHV: Riie tepitud poliesteriie Ripstop 2 õhukest kihti. Taftvooder poliester. Ömmeldud helkurribad. **LV Materiāls:** DOONHV: Vatēts poliesterā Ripstop audums 2 laminētas kārtas. Odere no poliesterā tafta. Piešūtas atstarojošās lentes. **LT Medžiaga:** DOONHV: Dygsniuotas poliesteris „Ripstop“ audinys, 2 laminuoti sluoksniai. Pamušalas iš tafta poliesterio. Įsiutos šviesa atgal atspindinčios juostos. **SV Material:** DOONHV: Tyg polyestervävnad Ripstop 2 lager matelassé. Foder taftsiden polyester. Päsýdda reflexer. **DA Materiale:** DOONHV: Ripstop polyester 2 laminerende lag polstret stof. Polyester taffetforing. Päsýdede reflekterende bånd. **FI Materiaali:** DOONHV: Kangas tikattu Ripstop-polyesteriä, 2 laminoitua kerrosta. Vuori polyesteritaffeta. Ommellut heijastinnauhat.

AR المادة: DOONHV: نسيج بولياميد مبطن. بطانة تقفا بوليستر.

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU:  TP TC 019/2011 UA:  023